

[dō:k]

DONC どんく

発行

三重日仏協会

SOCIÉTÉ FRANCO-JAPONAISE DE MIE

事務所 津市東丸之内21-4 オーデンビル

3F / Siège : Oden Building 21-4 Higashi-

Karasouchi Tsu JAPON ☎0592 (26) 3159

N° 002

1er JUILLET

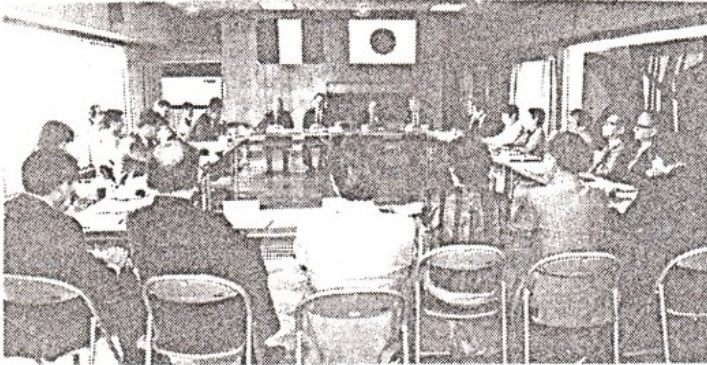
SOCIÉTÉ FRANCO-JAPONAISE DE MIE

日仏交流さらに促進

武田会長

レ文化相と懇談

フランスのフランソワ・レオタール文化大臣が五月下旬に来日、29日に東京・南麻布のフランス大使公邸で開かれた歓迎レセプション、30日の大臣を囲む懇談会（日仏会館）に当協会から武田進会長、顧問の小堀巖明治大教授が出席しました。



30日午後には日仏会館で各地の日仏協会関係者が集まり連絡会も開かれた。北海道、盛岡、山梨、金沢、岐阜、広島など十四の地方日仏協会、財団法人日仏文化協会（京都）フランス語教育振興協会など三団体、日仏協会、日仏会館、フランス大使館文化部が参加し活動上の諸問題や協力体制について話し合いました。

フランス語教育振興協会からはフランス語検定試験（仏検）の状況が説明され、後日に問題集など資料が当協会あてに送られてきました。



レオタール文化相

第一回の理事会、運営委員会が5月21日、津都ホテルで開かれ、役員のうち未定だった監事に横田正氏（オーデン代表取締役）が選任されました。運営委員14人も承認され、担当を決めて活動を始めています。

フランス週間 7・12～19

三重日仏協会ではLe Quatorze Juillet (7月14日＝革命記念日)をはさみ、第一回のフランス週間を津市内で開きます。パーティ,映画会,美食会でフランス文化と遊びませんか。

18 パリ祭パーティ

★時間 PM 6:00～8:00

★会場 津市新町1-6

洞津会館 0592 (27) 3291

★会費 5,000円

フランス革命をテーマにしたクイズ
ワインの利き酒会、おしゃべりで



19 フランス映画

中日シネマフレンズ主催、三重日仏協会後援で、19日に津市丸之内県文化会館を会場に開く。

上映するのはロミー・シュナイダー主演「華麗なる女銀行家 (La Banquiere)」と女性監督ディアン・キュリ Diane Kurysの「女ともだち (Coup De Foudre＝ひとめぼれ)」の二本。女銀行家は第一次大戦後の混乱期に庶民相手の貯蓄銀行を営し成功、政界にも影響力を持った女性実業家マルト・アノーをモデルにした話題作。

★当日 1,200円

★前売 900円

★会員 800円

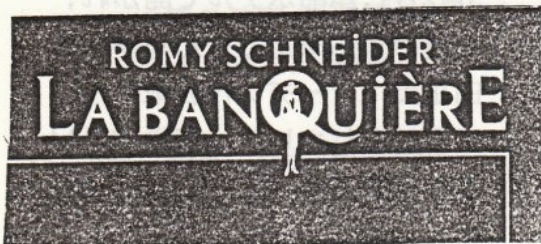
10:20～12:30 銀行家

12:40～2:30 ともだち

2:40～4:50 銀

5:00～6:50 と

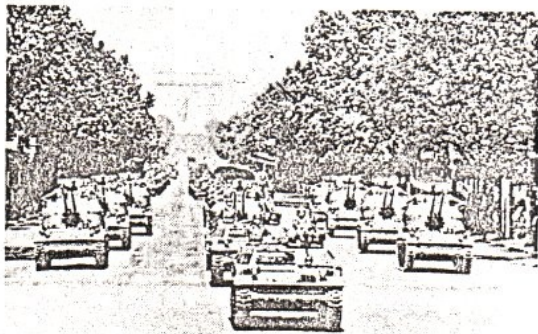
7:00～9:10 銀



パリ祭 (Le Quatorze

Juillet革命記念日)

◆学校が休暇に入り、気の早い人々がもうヴァカンス旅行に出かけるころ、フランスで最も重要な国民祝日が訪れる。言うまでもなく7月14日 le 14 juillet の革命記念日である。ルネ・クレールの映画の邦訳題名から、日本では「パリ祭」と呼びならわされているが、もちろんパリだけで行なわれる祭ではなく、1789年のバスチーユ監獄占拠の日を記念した祭典



革命記念日の分列行進

である。

11・12 美 食 会

フランス週間協賛特別ディナー

★日時 7月11日12日

(土) (日)

PM 5:00~9:00

★場所 津都ホテル2階アゼリア

★料金 10,000円

(フルコース, 税・サ込)

津都ホテルの料理長がパリ祭をテーマにフランス料理の「粋」を見せます。

予約, 問い合わせは津都ホテル

☎0592 (28) 1111まで。

「華麗なる女銀行家」の舞台は、フランスの第三共和制(1871-1940)の両大戦の間のいわゆる「狂気の時代」である。

ヒロイン、エンマ・エケールのライバル、バニステールは漠然と仏銀行界の大立者として描かれているが、モデルはフランスの中央銀行である「フランス銀行」の権力者であると考えられる。

「フランス銀行」が創立されたのはナポレオン時代の1800年で、株式会社としてスタートし、3年後からは発券業務も始めているが、他にもこれにたずさわっていた地方銀行があったから、独占的に発券業務権を得たのは1848年である。以後1936年に人民戦線政府が改革を行うまで、約90年間もその経営は200人の主要株主の掌中であり——それゆえフランスの大資本を「200家族」という——しかも結婚などによって実数はもっと少ないと言われているから、その勢力は驚くべきほど絶大である。

第一次世界大戦中、「虎」とあだ名されるほどの活力のみなごった首相クレマンソーに一議員が「あなた以上の権力を誰が持っていますか」と問うたのに対し、彼は即座に答えた。

「フランス銀行の重役連さ」。

また、第一次世界大戦後の初期、「200家族」はエドワール・エリオの急進社会党と戦ってこれを倒したが、エリオは彼らがいかなる政府も破ることのできない「黄金の壁」を築いていると嘆いたのであった。「フランス銀行」の国有化法案が通ったのは第2次世界大戦後の1945年であり、実質的に国有化されたのは1973年である。



PETANQUE

第一回ふらんす物語杯ペタンク大会は5月7日、津駅前栄町公園で開かれ会員約20人が競技に参加しました。優勝カップ=写真=を手にしたのは西山, 岩塚千, 岡安組です。

映画 LE CINÉMA

仏大使館ライブラリーの仏映画（英字字幕）を定期上映します。毎月末の金曜夜、津市東丸之内、オーデンビル3階が会場です。長編は1月までプログラム、日程が決まりました。8月は日仏学院がバカンスで休みです。見たいフィルムがありましたら運営委員の山口和広さん☎0598(51)1298へ。リストは事務局に。

7・18 ou 17

「野獣死すべし」 (1969) coul
C. Charbrol監督

9・25

「みみずく党」 (1946) N&B
H. Calef監督

10・30

「血の婚礼」 (1973) coul.
C. Chabrol監督

11・27

「高原の情熱」 (1942) N&B
J. Gremillon監督

12・25

「大地の愛」 (1984) coul.
J. Rivette監督

1・30

「海の沈黙」 (1947) N&B
J. P. Melville監督

※6月26日にはジャン・ルノワール監督「捕虜伍長」を上映しました。案内が間にあわず申しわけありませんでした。

フィルム賃借料、送料だけで一回一万円前後かかりますので会費制（会員300円、一般500円）でしばらく運営したいと考えています。

INFORMATION

NHKのラジオ・フランス語講座（初級）テキストを活用して学習グループをつくりませんか。参加希望者は会員の後藤みち子さん☎05958(2)2158に連絡を。

★・・フランス語教室（二期7～9月は津市東丸之内、オーデンビルで7月7日から始まりました。

○授業料3万円（3カ月・前納）

○講師 レミ・ゴザ

○毎火曜 4:30～5:30

5:30～6:30

6:30～7:30

7:30～8:30

○会員は入会金2千円が免除されます。

★・・9月にフランス語入門教室（6回、毎週金曜夜、低料金）を準備中です。講師は内村瑠美子三重短大教授らを予定。

問い合わせ、申し込みは運営委員の武田治美さん☎0592(26)8540へ。

